

FREE IDEA WITH NO
STEREOTYPE IMAGES

ラカン

vol.229

Lacan Free Paper Manufacture

August 10/2012

プチラカン

Summer 2012 発行!

プチラカン 2012 年版は、下記のお店でゲットできます!

□Sweets & Cafe Bar, Restaurant

南風亭
bakery cafe noix
健康バイキング 和わ
ピッツァ・チーズ料理の店 美砂家
和の香珈琲
WOOD STOCK
八十八家
LIFE
喫茶 GORILA
ミルク&ビアホール 九十九
Nagisa Beer Dining シラハマ Barley
Pizzeria Pescatori
手作りおかずとこだわり食材の店 よねだ
IRIE
CAFE Solo

□Chinese , Washoku, Izakaya

創作割烹 かわしょう
Roku Roku
炭火串焼 銀
日本料理&ピストロ 新万8番地
創作懐石 四季の庵 かど菊
しゃぶしゃぶ温野菜 田辺元町店
旬彩居酒屋 睡
旬菜台所 とも
長久酒場
中国料理 品品香
居酒屋 酒楽
炭火焼鳥 こっこ家
酒天童子
居酒屋 魚ごころ
居酒屋・かっぽう たか木

□Lacan Report

ももよづぎ

□Beauty & Salon

rum
Poohpu hair gallery
Partida hair
Vi-a hair
ideal hair
Hair Rezzo
Hair Make COEUR
DIVA hair
logo life at garden
hearts HAIR PRODUCE
R HAIR ATELIER
Luxury Relaxation Salon Bali Ratu
RINO
Outdo
えるふ/ELF Nail Salon

□Fashion, Life & Culture

ツドイエ 株式会社
きのへそ工房 株式会社
新築・増築・リフォーム・店舗 南紀工房
アーキテクト・スタジオ・ジャパン
紀伊・田辺スタジオ (株式会社 リビング建築工房)
STYLE factory
Re-barrack interior
コンセプトショップ Rin
WASHINGTON
手芸・クラフト材料の専門店 HATOYA
ほしかや陶器
和楽屋
FLOWER TAKEDA
Green garden 庭工房
白浜ガス 株式会社
カルチャー・コミュニティーサロン C+
株式会社 あん心保険 本店



「働くお母さんを応援したい」ヒロさんが常に口に
する言葉です。お母さんの手作りににはかなわ
ないけど、コンビニや既製品よりも身体にいい
ものを詰め込んだお弁当をお子様にも。



カラダが喜ぶ
おべんとう



店内で食べるランチはお味噌汁・ドリンク(ケフィア・
コーヒー・紅茶のいずれか)付きで980円。お子様
用は650円(ドリンクはケフィア・オレンジジュース・
紅茶のいずれか)。持ち帰り用は750円です。ベジ
タリアン、ビーガン、アレルギーなどの特別メニューの
方は電話で相談を。充分対応してくれます。

●持ち帰りの電話注文はAM10:30~PM5:00迄
受付。売り切れることがあるので夕食用に注文
する際は早めにするのがベスト。

「自然の方法で大事に育てられた旬の食材を使って、
自分達が納得できる安心で安全な食事を提供したい。
自分達の食生活と発芽家での食事はイコールの
ものである」こんな考えをもとにオープンしたお店が
お弁当カフェ「発芽家」さん。農薬を使わずに野菜を
作るうとする、大変な手間と愛情と時間がかかる
もの。そうして育てられた野菜はしっかりとした味が
あり栄養もたっぷり。だから無駄にはいけないし、
無駄なものはないとヒロさんは言います。きちんと
ていねいに料理して美味しいお弁当を作っているのは
アメリカ人の旦那様バン・ホーン・トッドさんと奥様の
ヒロさん。彩りと種類を意識して作られる日替わりの
お弁当は、自分達で作っている玄米を発芽玄米にし、
常に6〜7種類のおかずが盛り込まれています。
サラダ油は使わずココナッツオイルで調理するので
カロリーも低いうえ健康にもよいのです。お料理は
主にヒロさんが作り、旦那様のトッドさんは発芽玄米
の糠で糠ごこを作り漬物を作ったり、ケフィアヨーグ
ルトを作ったりと発酵を担当。さらにトッドさん
手作りの無農薬梅ジュースや赤しそジュースもかなり
おすすめです。近々、南部鉄鍋をタッチオープンの
ようにして作るケーキも登場するのでお楽しみに。
毎日だけでなく1週間、1回、発芽家のお弁当で
身体をリセットするのもいいですよ。



発芽家 はつがや

☎090-5658-8674

田辺市新庄町2616-1

(営)AM10:30~PM5:00

ランチAM11:00~PM2:00

(休)金・土曜日・毎月10日

<http://blog.murablo.jp/hatsugaya/>

※駐車スペースが小さいのでできるだけ
乗り合わせでどうぞ!

発芽家が料理に使っている
素材を店内で購入することも
できます。それぞれの生産者
の想いがしっかりと詰まっ
ています。



高校生の息子が言うには、パフェを注文したくてもできないのは「背の高いグラス」が原因。
注文するのが恥ずかしいのではないらしい。「目立つやん。もっと背の低いうわがお皿に盛ってくればって思う。食べたいもん。美味しい。」なんだって。(Y)

おいしいカレーが たべたい！！



スタッフY

夏、暑さが増すことに無性に食べたくなるもの、それがカレー！
カレーのお店を見つけると迷わず突撃してしまうほどの
カレーマニアのラカンスタッフYが選ぶ、紀南の必食カレーをご紹介します。

カレー好きがうなる本格インドカレー。
バターの香りが食欲をくすぐる
もっちり食感の絶品ナンと！

インドの香辛料をたっぷり使った本格スパ
イシーカレーを食べるならここ「アリマハール」。
スパイスが複雑に絡み合い、独自の深い
味わいと豊かな香りで楽しませてくれる。
そのカレーと食べるふっくらもちもちの
ナンは、注文を受けてから店内のタンドール
窯で焼き上げる。仕上げのバターをたっぷり
塗られアツアツの状態ですばれてきたナンを
一口ほおばれば、もうそれだけで思わず
顔がほころぶほどのおいしさ。人気の高い
「チーズナン」525円(セットの場合+210円)
もぜひ。

香ばしい
セザミナンも
オススメ！



6種のナンから1種類、8種のカレー
から2種類をチョイスできサラダ・ドリ
ンク・本格タンドール料理2品が
付いた「ガネーシャセット」1,239円は
平日ランチのみの限定お得セット。

炭火焼ナンとスパイシーカレー インド料理
アリマハール
☎0739-25-8883

田辺市新庄町2744-3
AM11:00~PM3:00 / PM5:00~PM10:00
年中無休



国産鶏のレッグが丸々1本
入った「鶏モモ肉のスープ
カレー」980円。ランチはソフト
ドリンクがサービスでつく。

リピート間違いなし！
黄金バランスの
スープカレー

スープカレーと聞いてまず
思い浮かぶ北海道を何度も
訪れ自身のレシピを研究し
続ける店主の中村さん。
「スープカレーは特殊なイメ
ージがするかもしれませんが、
まずは気軽に食べてみてくだ
さい」と語る。長時間かけて
つくり出されるスープカレー
は、コク・旨味・スパイス加減・
甘み・とろみ、どれをとっても
絶妙なバランスがたまら
ない。ぜひ一度食べてみて
ほしい一品。



一緒に出される
レモンをひと絞りすると
格別の味わいに！



ランタンリルン
☎0739-25-4588

田辺市宝来町26-31
長盛宝来ビルB1
ランチ / AM11:30~PM2:00
ディナー / PM5:00~PM9:00
定休日：月曜日



『旨辛焼きカレーランチ』
1,000円は、スープ・小鉢・
サラダ・ドリンク付き。
+200円でデザート付きに。

黄金一味との
相性バツグン！



野菜の甘みとスパイシーさが
ベストマッチ。旨辛焼きカレー！

数種類の野菜を細かく刻んで弱火でゆっくり
炒め、2日間かけてじっくり熟成してつくれる
カレー。大人向けのスパイス加減が食欲を
そそり、ついばくばくと食べてしまうおいしさ。
また好みて辛さを調節できるように、京都・祇園
から取り寄せている「黄金一味」は、辛いもの
好きの方なら迷わずお試しを！

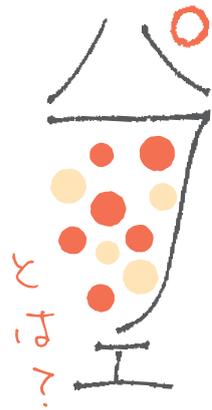
かふえふらっと
☎0739-47-2191

上富田町岩田1430
AM11:00~PM3:00
水~土のみ夜 / PM6:00~PM10:00 (L.O PM9:00)
※3組限定。電話確認がおすすめ。
定休日：火曜日



いつもの冷しゃぶにそうめんをプラスするだけで「ごちそう」に！

お皿に野菜(水菜、レタス、下ゆでたまごなど)を盛り、その上にゆがいて水きりした素麺を。さらにさっと湯通しした豚肉も盛ります。いつものポン酢やゴマだれではなく、白だしに昆布茶、しょうゆ、梅肉を水でばしながら「たれ」を作ります。刻んだ大葉を盛り付け、最後に「梅たれ」をかけてどうぞ。※ビタミン豊富な豚肉は夏バテ防止に効果的。さらに梅だれがさっぱりしていて食欲も増しますよ。



ウイキペディアで検索すると「パフェとは、背の高いグラスにアイスクリーム、フルーツを主体としてその他の甘い具を加えたデザート」。フランス語で「完全な」という意味の *parfait* (パルフェ) から「完全なデザート」という意味だと「いわれる」とある。すごっ！完全なデザート。100%なデザートなのだ。しかし、これも時代の流れとともに変わってきている。入れ物もグラスだけでなく陶器もある。もちろん内容だってさまざままでコーンフレークだったりスポンジケーキだったりが入っていたりする。ずっと変わらないもの。それはやっぱりビジュアルの華やかさ。目の前に置かれた瞬間の「ぎゅ〜」と言いたくなるほどの可愛さだったり、どれから食べようかというワクワク感だったり。いずれにせよ、かなり感情が高ぶるデザートである。今回の企画はそんな甘いもの好き女性のためではない。あえて、男性のための企画。ゴルフ帰りや営業疲れ、はたまたデートの時などは是非、大きな声でオーダーしてほしい。老若男女に愛されるデザートが「パフェ」なのだから。



ひと口運ぶごとに 思わずしあわせのため息がもれる そんな宝石箱のようなパフェ。

とにかく内容が豊富で、次はどんな食感が待ってるんだらうと食べる楽しみがつかない。キャラメリゼされたナッツ、サクサクのメレンゲ菓子やパイ菓子がところせましと盛られている。また「ボックスパフェ」には程よい酸味と甘みの自家製4種のベリーソースやフルーティな自家製イチゴジャム、「ショコラパフェ」には少しビターな味わいが大人な印象のチョコムースが。一つ一つがすごく美味しいのにそれが一緒にあわせると…もうそれは至福の時間の始まり。

◀「ボックスパフェ」580円
▼「ショコラパフェ」630円



ボックスカフェ
packs cafe
☎0739-25-0913

田辺市稲成町3165 パビリオンシティB館
AM9:00~PM8:00 (L.O PM7:30)
年中無休



ソフトクリームと餡子の すてきな出会い。



二宮と言えば誰もが知っている老舗和菓子店。その喫茶コーナーでのみ食べる事が可能なのがこの「宮得サンデー」。名前の由来はずばり「二宮」の「お得」な「サンデー」。値段はなんと驚きの380円！商品の和菓子にも使われている北海道産小豆を使用し丁寧につくられた餡子がトッピングされているのが和菓子店ならではの。ソフトクリームとの相性が抜群。



菓匠 二宮
☎0739-22-1001
田辺市下屋敷町27
AM8:30~PM6:00
定休日:水曜日



「宮得サンデー」380円は
チョコ・イチゴ・ブルーベリーの3種類



丸ごとイチゴがごろごろ入った嬉しいボリュームの「いちごパフェ」700円。自慢の生クリームとストロベリーアイス、イチゴのジュレとまさにイチゴづくし。生クリームと酸味のバランスを楽しんで！

キラキラフルーツが魅力 オトコもうなるおいしさ。



オープンから38年の「MARIBU」は本店で作られる自家製アイスクリームを使ったパフェが人気。チョコパフェ、フルーツパフェといったスタンダードも外せないが今回紹介するのは甘酸っぱさが特徴の2種類のパフェ。「ラズベリーパフェ(600円)」は自家農園の無農薬ベリーがたっぷり入り、バニラと木いちごのアイスクリームが絶妙なバランス。フローズンベリーの冷たいシャリシャリ感も美味しさのポイント。



マリブ
MARIBU シーサイド店
☎0739-25-1403
田辺市新庄町3027
AM8:30~PM5:30(L.O PM5:00)
定休日:木曜日



内容はみっちり、 シンプルデザインなパフェ！



「マカロンパフェ」650円

マカロンがちょこんとつた「マサ」のパフェは、何と言ってもアイスクリームの美味しさが抜群！とびきりのなめらかさは安定剤を使っていない証拠でもある。風味豊かなアイスの下にはサクサクのフレークにココナツのムラングをミックスして食感にアクセントをつけている。チョコ、マンゴー、イチゴ、抹茶、ブルーベリーの5種類で、ソースはすべて自家製。既製品は一切使用しない「マサ」ならではの美味しさがいっぱい！

パティスリー マサ
patisserie masa
☎0739-25-0055

田辺市神島台1-21
AM10:00~PM8:00
(カフェコーナーはPM6:00迄)
定休日:水曜日



「ミニパフェとドリンクのセット」
650円

Bath goods...

一日中パソコンの前で仕事、立ちっぱなしで足がパンパンに、毎日暑くてだる〜い。こんな事を言ってるアナタ。毎日のお風呂をシャワーですませていませんか？ゆったりと湯船に浸かると、疲れを翌日に残さないで過ごせるのですよ。そこで、バスタイムを楽しくしてくれるグッズを紹介。グッズ選びから楽しんでください。



Re-barrack interior

田辺市高雄 1-20-33 TEL:0739-22-6100

「ベルスピアニ」は果実や野菜など大自然の恵みをぎゅっと閉じ込めたナチュラルスキンケアブランド。オーガニック石鹸は釜炊き酸化法という伝統的な製造法で作られていて、全工程の約 90%は手作業というこだわりの石鹸。デザインが最高にキュートだからプレゼントにもぴったり。かわいい石鹸ひとつで、バスタイムが楽しくなります。



- ① カクテルスライスバー (ラベンダー、クランベリー) 各1,260円
- ② ソープライクエッグ 945円
- ③ ソフトニングボディローション(ローズ、クランベリー) 各2,100円
- ④ ハーブシャワージェル(ローズ) 2,100円
- ⑤ フルーツシャワージェル(クランベリー) 2,100円
- ⑥ ハーブケーキソープ(ローズ) 840円

STYLE factory

田辺市文里 2-37-1 2F TEL:0739-26-5395

インテリア雑貨の「スタイルファクトリー」にはカラーも香りもさまざまなバスグッズが豊富に揃っています。香りの効果には癒される、気分をやわらかくさせるなどがあり五感に響くアイテムとして大人気。またお風呂場の電気を消してキャンドルの灯りの中、湯船に浸かるのは疲れたからだにはかなり効果的です。

- ⑦ キャンドルホルダー 714円
- ⑧ キャンドル 1,890円
- ⑨ 入浴剤(バスコンフェッティ) 399円
- ⑩ 入浴剤 各260円
- ⑪ マルセイユオリブ石けん 525円
- ⑫ アラブの石けん オリブ&ローレル 525円



店主のセンスがぎゅっと詰まったお洒落かっこいい雑貨屋さん「スプーン」。機能性と美しさを兼ね備えていることで有名な「今治タオル」が揃っています。晒しや染めに適した良質の地下水を使うことで繊細かつ柔らかな風合いや色がでるのだとか。また洗面所にお気に入りのバスグッズやキャンドルなど入れておくだけで、インテリアとしても使えるストローバッグも。

SPOON

田辺市朝日ヶ丘 17-28-101 TEL:0739-20-2412

- ⑬ タオル 1,260円 (他サイズもあり)
- ⑭ 革の持ち手がついたストローバッグ (大)3,340円、(小)2,940円

スミヤ・紀州備長炭倶楽部

みなべ町熊岡 422-1
TEL:0739-72-4755
AM9:00 ~ PM6:00
定休日：月曜日 (お盆休み：8/13・14・15)

「スミヤ」の木酢液は2種類。お風呂用と家庭菜園用です。お風呂用は炭焼きさんから届く木酢液を専用タンクで1年以上寝かせた後、ろ過を5回繰り返して仕上げます。浴槽にほんの少し木酢液を入れて浸かり、その湯でシャンプーするなどを続けていくとあせものがきれいになったり、ハリのある髪質になったりするから不思議。かさつく肌もしっとりスベスベに。香りがとてもいいとリピーターがどんどん増加中。

※「上富田町のコーナン」、「稻成町のよってっ」でも購入できます。

- 家庭菜園用は半年以上寝かせて1回ろ過します。こちらは薄めて拭き掃除に使ったり、家のまわりにまいておくと蛇やムカデよけや、ペットの消臭に使う人も多い。

木酢液
1ℓ：1,050円
2ℓ：1,890円



全国送料無料クーポン

木酢液 2ℓを2本セットまたは 1ℓを2本セットで地方発送する方に限り、送料を無料にします。

期間：2012年12月末日迄
1枚につき1回限り

<p>1月 金運△ 仕事運△ ラッキーカラー: パープル ソードの3(逆)</p> <p>全体運 / 過ちに気付く。不安がつのる時、疎外感から混乱するかも。失ったものは戻らないかも。時を待つ事が大切。</p> <p>恋愛運 / すれ違いが多くなる時かも。つかの間の恋。失恋。旅行の計画は見合わせて時を待つ方がいいかも。</p>	<p>2月 金運○ 仕事運○ ラッキーカラー: レッド ペンタクルのキング(正)</p> <p>全体運 / 自分の興味がないことに入らないことにも積極的に行動すれば状況は好転する時。プライベートはお休みに。</p> <p>恋愛運 / あなた自身が相手に対しての興味や情熱が弱くなる時かも。ワンパターンのマンネリ化が原因かも。映画は吉。</p>	<p>3月 金運○ 仕事運○ ラッキーカラー: グリーン 隨者(正)</p> <p>全体運 / 心身ともに好調の時。完成させる意欲も十分な時です。やりがいの仕事に出会う可能性あり。</p> <p>恋愛運 / プラトニッククラブもそろそろ次の段階へ。あなたの方が強く望んでいるかも。あせりは禁物です。</p>
<p>4月 金運△ 仕事運○ ラッキーカラー: ブラウン 戦車(逆)</p> <p>全体運 / スピードをおとす周囲を確認する時。手を広げすぎずに規則正しい生活を心がけて。運動不足に注意。</p> <p>恋愛運 / 勢いからの暴走でトラブル。続きの恋は終局に。「口は災いのもと」。一人で突っ走って失敗しないように。</p>	<p>5月 金運○ 仕事運○ ラッキーカラー: 水色 ソードの7(逆)</p> <p>全体運 / よい先輩や上司に恵まれるかも。自信に満ちた明るさが幸運を。単純で気まぐれな性格が災いすること。</p> <p>恋愛運 / 真剣な恋愛には本音を見せることも大切です。束縛されると疲れるあなた、互いの自由も認め合いましょう。</p>	<p>6月 金運△ 仕事運○ ラッキーカラー: ベージュ 太陽(逆)</p> <p>全体運 / 自分の仕事を人まかせしていませんか。生活習慣をとのえましよう。気持ちをリフレッシュする時です。</p> <p>恋愛運 / 高望みすぎるのは×。期待はずれの相手。背伸びした恋は疲れます。面食いも悪くはないですが。</p>

Aug **8** もっとハッピーになるための SHYO'S
タロット占い

<p>7月 金運× 仕事運× ラッキーカラー: シルバー 塔(正)</p> <p>全体運 / 危険が間近にせまっていることを暗示。思いつきを戒め、慎重な対応を促す赤信号。あせりは禁物の時。</p> <p>恋愛運 / 二人の居場所を探してみよう。海が見える場所なら最高。お互いリラックス感が必要な時かも。</p>	<p>8月 金運○ 仕事運○ ラッキーカラー: ピンク 恋人(正)</p> <p>全体運 / 勤がさえる時。思い通りに進めばよい結果が訪れます。希望する進路に明るい見通しが。幸運も良好。</p> <p>恋愛運 / 再会が訪れるかも。感傷的にならないことが大切の時です。過ぎた日は戻りません。今を大切に考えましょう。</p>	<p>9月 金運△ 仕事運△ ラッキーカラー: オレンジ ペンタクルの4(逆)</p> <p>全体運 / お金の問題は気持ちいい形にする時です。所有欲。雷への執着はしほしの休息を。打算すくは失敗の元。</p> <p>恋愛運 / ゲチやひがみに注意が必要な時です。警戒しすぎても進展はきかずことが大切な時です。</p>
<p>10月 金運△ 仕事運× ラッキーカラー: グレー ソードの8(正)</p> <p>全体運 / 現実認識をしっかりする時。協調の姿勢がないと孤立する危険性あり。味方が多いということは敵も多いもの。</p> <p>恋愛運 / 親の同意を得られないかも。助け船がない時。お互い甘えずぎていませんか?恋愛に休息が必要な時かも。</p>	<p>11月 金運△ 仕事運△ ラッキーカラー: イエロー ワンドのページ(逆)</p> <p>全体運 / 情報はいろいろ。決断力が乏しい時です。不安定。信頼できると思う人からの情報は大丈夫です。</p> <p>恋愛運 / 潔癖すぎはマイナスです。離別に注意。鋭い知性が恋愛に役立つ時。クールなファッションは吉です。</p>	<p>12月 金運△ 仕事運△ ラッキーカラー: ブルー カップのエース(逆)</p> <p>全体運 / 失言には注意。周囲の信用を失ってしまう恐れあり。言葉の端々に気をつけて慎重に行動して。私語にも注意。</p> <p>恋愛運 / ダイヤモンドも磨かなければなりません。ヘルシー&ナチュラルな食生活は吉。自分を高める努力の時です。</p>

message board

伝言板



EVENT

ガラス製品20%OFFセール開催中!
この機会に是非おこしください。
ほしかや陶器
☎0739-22-0113

陳少林 二胡コンサート
●8/29(水) 19:00~
●1,000円(ドリンク付)
喫茶ゴリラ
☎0739-24-5078

京都大学白浜水族館夏休みイベント
●「海の生き物何でも相談会」
8/25(土)・26(日) 10:00~16:00
●「こだわり解説ツアー」10:45~
「バックヤードツアー」11:15~
~9/2(日)
●「大水槽のエサやり体験」
~8/29(水)までの月・火・水
15:00~
●大人500円
小・中学生は夏休み期間中無料
(通常110円)
京都大学白浜水族館
☎0739-42-3515

みんな、たいせつ
~子どもといっしょにプログラム体験~
3~5歳の子どものための
人権啓発プログラム。
●9/1(土) 10:00~12:00
●Big-U 研修室2
●先着20組(要事前申込)
●3~5歳児と保護者の方
財和歌山県人権啓発センター
「みんな、たいせつ」係
☎073-435-5420

紀南情熱フェスティバル
地域魅力ステージ紀南情熱ライブ
紀南のエンターティナーが集う、
夏の祭典!
●9/2(日) 13:30~16:00
●Big-U 多目的ホール
●定員350名

人は0.5秒で選ばれる!~チャンスが20倍増える印象力の磨き方~
「ほんまでっか!?TV」で人気上昇中! 重田みゆき氏。
●9/27(木)
19:00~20:50
●先着450名(要事前申込)
9/13(木)締切
●無料
●紀南文化会館 小ホール
白浜・田辺青年会議所
☎0739-22-8763

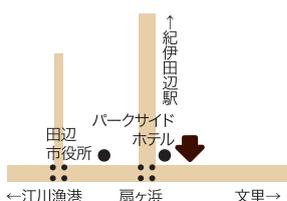
募集します

踊り子募集!
田辺市を中心に活動しているよさこいチーム「ザ☆べんけいず」です。よさこいに興味のある「18才以上の男女(学生不可)」を募集しています。
the.benkeis@gmail.com(笠松)

理容・美容スタッフ募集!
美容スタッフ(スタイリスト)・理容スタッフ(技術者)を募集しています。詳しくはご連絡ください。
ココ理美容
御坊市湯川町財部
☎0738-23-1146

プチラカン 2012 お詫びと訂正

今期7月末に発刊いたしましたプチラカンに、下記の店舗様の内容に誤りがありました。店舗様ならびに読者様にはご迷惑をおかけ致します事を深くお詫び申し上げますとともに、下記の通り表示を訂正させていただきます。

<p>p41: ももよぎ様</p> <p>地図の内容に誤りがありました。正しくは下記の通りです。</p> 	<p>p86: 旬菜居酒屋 膳様</p> <p>クーポンの内容に誤りがありました。正しくは下記の通りです。</p> <p>お食事をされた方に限り ファーストドリンクサービス</p> <p>1枚につき1名様 期間:2012年12月末まで</p>	<p>p87: 新築・増築・リフォーム・店舗 南紀工房様</p> <p>クーポンの内容に誤りがありました。正しくは下記の通りです。</p> <p>新築ご契約の方に限り 南紀工房オリジナル家具 5万円分プレゼント</p> <p>1枚につき1名様 期間:来年のプチラカン発行まで</p>
---	---	---